DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Sabra 25 di Februari 1967 | No.8088

ESPEDIDA ALEGRE PA CONSUL PANAMEÑO NA ARUBA

ORANJESTAD - Na cas di sr. Victor Borges Acevedo, vice-consul di Venezuela na Aruba y su esposa Doña Angelina de Borges Acevedo, abatin diahuebs anochi un recepcion na honor di sr. Guillermo Valdez, consul general di Panama na Aruba y su esposa Doña Matilde de Valdez, na ocasion di su traslado como consul general di su pais ante e gobierno di Republica Arabe Uni.

Familia Valdez, durante e dos njanan cu nan a permanece na ruba como representantenan di gobierno di Su Excelencia Doc-or Marco Aurelio Robles, pre-idente di e Republica di Pana-na, a gana e aprecio y simpatia no solamente di e autoridadnan comunidad di e isla aki sino ambe di e honorable consulnan i carrera, kendenan na e opor-unidad aki a ofrece e despedida omo demostracion di aprecio y impatia.

E recepcion a worde ofrece na amilia Valdez pa e coleganan, teniente coronel Miguel Nucete aoli, Victor Borges Acevedo, onsul general y vice-consul di Venezuela respectivamente; sra. Vitalina de Vries, consul eneral di Costa Rica, sra. Thel-ma Frias de Rodriguez y Pedro Maria Lizardo, consul y vice-consul di Republica Dominica-na y sr. Otto Navarette, secre-tario di e consulado general di Venezuela.

Entre e invitadonan tabata fi-gura sr. B.E. Nixon, hefe di re-lacionnan publica di Lago, y sra Nixon, sr y sra Jim Lambert, sr y sra. Pillini, sr. Villanueva tur esakinan representantenan di Lago; sra. de Nucete Paoli, sra. de Lizardo, sr. Ramon Rodriguez, sra. de Navarette; sr Max Vries, srta. Marlyn Granado Flores, sr. Alfonso Mirep sr. Tico Kuiperi y sra. de Kuiperi sr Max Croes, y sra de Croes, srta. Laura Garcia, sr. Enrique Lopez, sr. Luis Garcia y hopi otro invitadonan mas.

E recepcion cu a worde ofrece pa e consulnan a continua te den horanan laat di anochi, caminda tabatin brindis pa exito di sr. Valdez na su mision nobo y su distinguida esposa, kendenan lo viaha awe pa lejano oriente.

E presentenan a balia y tambe tabatin show cu actuacion especial di e encantadora Laura Garcia Ross, kende a balia tres melodia tipica norteamericana, mexicana y hawaiiana respectivamente.

Tur hende a regresa nan cas contento despues di a pasa un rato agradable den un ambiente yen di alegria y cordialidad.



Riba e foto aki por mira algun di e invitadonan cu a asistina e recepcion cu a worde teni diajuebes anochi na cas di sr. Victor Borges Acevedo, vice-consul di Venezuela na Aruba, na honor di sr. Guillermo Valdez, consul general di Panama na Aruba y su distinguida esposa doña Matilde de Valdez. na ocasion di su traslado como consul general di su pais ante e gobierno di Republica Arabe Unida. Contando di robez pa drechi riba e foto, nos ta mira sra. Mathilde Valdez ta tene braza di su esposo sr. Guillermo Valdez.

Jim Garrison ta diferencia di opinion cu dokter Nicholas Chetta

NEW ORLEANS -- UPI -- Fiscal Jim Garrison, quende riba su mes iniciativa a haci un investigacion respecto e asesinato di president John. F. Kennedy, a expresa ayera cu e piloto, quende su cadaver a ser encontra Dia Razon no tabata un dje "posible miembronan", dje conspiracion cual ta ser considera cu a existi na Nueva Orleans.

Sinembargo ta sigui e discrepancia riba e causanan morto dje aviador David W. Ferrie, di quende e medico Forense ta supone cu e ta victima di un hemorragia cerebral, mientras cu Garrison ta pensa cu ta suicidio e aviador aqui a comete.

Entretanto David Lewis, un homber di 26 anja di edad cu actualmente ta atende cu equipaje nan di un empresa di omnibus y asegura, a reaparece ayera den habitacion di Garrison y a bisa cu è ta sigur cu Ferrie no tabata un dje cuaternan o cinco personanan cu tabata inclui den e complot cual e ta sigura cu e tabata sa di dje na 1963 pa asesina Kennedy.

Cadaver di Ferrie, kende tabatin 49 anja di edad y cu tabata piloto di Eastern Lines, a ser encontra Dia Razon den su departamento na e ciudad ei y unbes despues Garrison a convoca un conferencia di prensa pa observa cu e fallecido tabata envolvi den e hechonan cu a culmina cu e asesinato di president Kennedy.

Ferrie, quende tabata usa peluca y tabata pinta cabei di wowo, despues di quemaduranan cu el a sufri den un explosion, a ser menciona varios bez den e informe dje comision cu tabata investiga asuntu dje asesinato di Kennedy, pero e no tabata relaciona nunca cu morto dje president.

Un reporter di "Wahington Post" George Lardner, a entrevista e piloto desde 11' or di anochi Dia Mars te 4' or di mardugga Dia Razon y a bisa cu e piloto aqui tabata ciertamente bibu ora cu el a despedi di dje.

E discrepancia respecto causa dje morto di Ferrie a ser califica pa Garrison como "un dje misterionan" dje investigacion. Fuentenan di Wahington a expresa na United Press International cu e comision investigadora a descarta totalmente cualke vinculo di Ferrie cu morto di Kennedy y cu e comision no ta considera necesario di haci ningun investigacion nobo den esaqui.

Departamento di husticia y oficina federal di investigacionnan (FBI) a nenga di comenta te awor e acontecimientonan di Nueva Orleans.

E representante republicano Gerald Ford, cu tabata miembro dje comision menciona a bisa cu autoridadnan local y federal tambe ta colabora den e caso, pero Garrison a ripiti cu e ta prefera di continua e investigacion e so y den ambito di jurisdiccion.

PLACA A DESAPARECE

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche di Oranjestad cu desconocidonan a drenta su cas y a bai cu un suma chikito di placa. E caso aki ta bau di investigacion.

LADRONICIA FOR DI AUTO

ORANJESTAD - Diferente biaha nos a hala atencion di automobilistanan cu ora nan ta bai bandona nan vehiculo, pa tuma nota cu esaki mester ta bon sera, ya cu tin hendenan cu dede largu cu ta camna rond y esakinan no ta vacila ningun momento pa ristra un auto cu nan hanja habri, pa waak kiko asina nan lo por bai cune. Esaki ta locual cu a pasa diahuebs. ya cu un caballero a presenta na recherche pa reclama cu desconocidonan a saka su auto y nan a bai cu un suma di tres cien florin. E auto aki tabata staciona na Oranjestad. Recherche ta tratando na pone man riba e culpable.

BARCU TE AINDA TA PEGA

ORANJESTAD - E barcu di fruta "Senovia", di cual nos a haci mencion den nos ediciondi ayera, ainda ta pega riba rif dilanti Wilhelmina Park. E barcu aki a pega riba diahuebs mainta seis' or. Segun informacionnan ricibi, e motor di e barcu a paga y door di esaki e barcu a keda drief te pega riba rif. Diablerne mainta nos a observa cu ya e parti patras di e barcu aki tabata cubri bau di awa. . Esfuerzonan ta worde haci pa move, pero esaki ta resulta algo dificil como cu un boto di loods no por yega muchu cerca pa e tambe no pega riba e rif. Un otro punto ta, cu si bai ranca e barcu e resultado lo por ta cu e por worde danja seriamente.

APROBACION DI ESTATUTONAN.

ORANJESTAD - Aprobacion a worde duna na e estatutonan di "Arlac Corporation N.V." y "All Electric N.V.".

Arlac Corporation N.V. a worde funda pa srs. Jozef Donald Arends y Jan Cecilio Lacle, tur dos comerciantenan biba na Aruba. E compania anonima ta establecí na Aruba pero esaki lo por tini otro oficinanan y filialnan na otro partinan di mundo. E obheto di e sociedad anonima ta:
A. Ejecuta trabaunan di cobamentu pa hanja kalki, piedra di granietyotro piedranan y pa elabora e materialnan aki;
B) explotacion di un garnado di piedra, un lugar pa traha beton y un lugar pa traha asfalt;
C) Construccion di caminda y tur locual ta relaciona cu esaki;
D) Construccion di cas y edificionan pa negoshi y tambe trabaunan di mantencion, construccion, y trabaunan di terenonan.
E) Importacion y negociacion den tur sorto di materialnan di construccion;
F) Negociacion di articulonan inmovible;
G) Representa agencianan;
H) Tambe e empresa aki lo por tini un negoshi di transporte y expedicion;
I) Huurmentu di harmennan di construccion y machinnan;
J) Tambe nan lo por tuma parti den negoshinan cu ta igual na esaki, den e completa extencion di e palabra;

E capital di e compania anonima ta Fls. 400.000.-.
E firma All Electric N.V. ta establecí na St.Maarten, y esaki lo por tin filialnan na otro partinan. Ela worde organisa pa srs. Rudolf Wilhelm Stamm, un technico cu ta biba na Aruba, y sr. Marciano Lampe, oficinista cu tambe ta biba na Aruba. E compania aki ta tene su mes ocupa cu;
A) Importacion, negocia, huur y drecha, instalacion di tur sorto di aparatonan electrico, tur sorto di articulonan electrico pa cas of pa uso comercial of industrial, incluiendo tur piesanan cu ta pertenece na esaki;
B) Nan lo por tini empresa pa "pipefitters" inclusive negociacion di e diferente articulonan cu ta pertenece na e empresa aki;
B) Nan lo por tin empresa pa
C) Tambe nan lo por representa agencianan;
E capital di e sociedad anonima ta Fls. 25.000.-.

Boet pa instalacion di aparatonan

ORANJESTAD - Tres representante di un empresa cu ta agencia di bapornan di turista, mester a presenta ayera mainta dilanti huez, acusá di a instala aparatonan di comunicacion cu bapornan den nan auto y oficina sin cu nan tabatin permiso pa haci esaki. E caballeronan aki a instala e aparatonan y despues di esaki a pidi permiso, pero no a hanja. E aparatonan tabata worde usa, segun nan declaracion, unicamente pa nan trabou.
Ningun momento e caballeronan aki a nenga nan culpabilidad di a instala e aparatonan sin permiso
Nan a trata tambe na mustra huez ki ventaha nan negoshi tin, disponiendo di tal aparatonan. Nan a mustra cartanan cu nan a ricibi di parti di e empresa cu cual nan ta negosha. Di tur manera e caballeronan aki a hanja un boet cada uno.
J.W.E.E. a hanja un boet di cincuenta florin y A.H.R. igual cu D.E.O a hanja binti cinco florin di boet cada uno.

75 florin pa cortamento

ORANJESTAD - Un homber di sesenta anja di edad cu a propina un adversario un corta cu sambetji dia 8 di januari ultimo, ayera mainta a duna un demostracion completo di su actitud na e momento di "defende su mes" y manera el a bisa.
Tumando na cuenta e edad di e homber aki, e fiscal a pidi dos siman di castigo condicional cu un tempo di prueba di dos anja y cien florin di boet of 20 dia sera
E acusado aki tabata un cliente di abogado Gonzalez.
Ora huez a puntre si e tabatin algo di bisa riba e castigo cu fiscal a pidi, of si e tabata prefera pa laga su abogado atende e caso p'e, e acusado a contesta cu si e abogado kier bisa algo, lag'e bisa numa.
Sr. Gonzalez a mustra riba e punto cu e acusado aki na ningun momento so tabatin intencion di corta su adversario.
Pero di un manera of otro e mester a defende su mes contra e victima como kier cu el a sinti cu e tabata bai worde ataka. E abogado a pidi huez pa revoca por completo e boet di cien florin. Dictando sentencia, huez a duna e acusado dos siman condicional cu un tempo di prueba di dos anja y setenta y cinco florin di boet.

PELEA NA TANKI LEENDERT

TANKI LEENDERT - Diahuebs atardi seis'or a estaya lo que se llama un tangana na Tanki Leendert entre dos homber.
Despues cu nan a bataya un ratu un di e individuonan aki a arma su mes cu un cuchu y el apropina su adversario un corta basta serio na su braza. E victima a bai dokter pa asistencia medica y e culpable a hanja un cuarto gratis cerca polis.

CINCO ANJA PA KIBRA DRENTA GAS SUPPLY

ORANJESTAD - Ayera mainta, durante tratamento di casonan penal, e acusado C.W. kende tabata envolvi den sacamento di e caha di placa di heru for di oficina di Aruba Gas Supply na luna di juli anja pasa, a tende e fiscal, sr. S.H. Tjon A Jong, pidi un castigo di cinco anja sera contra dje. E acusado aki, ya tabata envolvi den casonan di hortamento na anjanan 1960, 1961 y 1964.

E acusado aki a bandona su cas e dia ey, hibando hermentnan pa corta heru, etc. E tabata e persona cu a corta e slot di e porta di Aruba Gas Supply pa drenta paden y alcanza e lugar na unda e caha fuerte di e empresa aki tabata. Infructuosamente el a traha largo rato tratando na habri e caha. Observando cu e trabau aki no tabata asina facil, el a bai San Nicolas. Aya el a informa un amigo di loke e tabata haciendo.

En compania di e amigo, el a bolbe pa e establecimiento caminda nan dos huntu a trata na habri e caha.

Sinembargo, nan no a logra y nan a dicidi di carga e caha, pone'le riba un pick-up cu e intencion di bandona e terreno di empresa. Cuidadosamente nan a tapa e caha cu un panja.

Aki e acusado di repente a hanja duda y el a dicidi di bai cas, subidando henter e operacion.

Huez a ricibi diferente rapport relaciona cu e acusado aki, entre cualnan uno di reclassering. Tambe tabatin un rapport di un dokter di cabez, cu ta puntualiza cu e acusado ta un persona cu na cierto momentonan ta hanja e fuerte tentacion pa comete robo. Esaki ta worde describi como un enfermedad. Den su turno na palabra, abogado sr J.B. Wix, a enfatisa, cu aki na Antillas no tin un institucion ainda pa trata personanan cu ta sufri di un enfermedad asina y lo ta algo demasiado severo pa castiga un tal persona cu un castigo di prison. largo. Pa usa su palabranan" si no tin un institucion asina, wel ponele den prison numa."

Sr Wix ta mustra ademas, cu observando e actitud di e acusado ta visible cu na un cierto momento e tentacion cu a podera di dje pa comete ladronicia, a bandonele y el a sinti cu e mester bai cas ya cu su senjora tabata wardele.

"E enfermedad aki," sr Wix a continua bisando," a bini ta creciendo dia pa dia mas den e acusado, si observa su record." Pa tal motibo el a pidi huez pa no impone un castigo demasiado severo riba e acusado C.W.

Luego fiscal, sr S.H. Tjong A Jong, a pidi e castigo di cinco anja sera. Durante e defensa di e abogado, e acusado na un dado momento a cuminza yora amargamente.

Aki diezcuatro dia, huez lo dicta sentencia.

FERRIE A DESAPARECE DESPUES DI JFK

NEW ORLEANS -- UPI -- E fiscal di distrito, Jim Garrison, ayera a nenga di traspasa e investigacion qu e ta hasiendo en torno di e asesinato di president Kennedy, pa autoridadnan federal.

Garrison a declara " qu mi no ta dispuesto na permiti pa e investigacion sali for di mi jurisdiccion y para bira un empresa colosal di recompilacion di hechonan y den cual pistanan importante lo perde pa motibu di montonnan di datonan banal".

Ayera e fiscal no a ricibi periodistanan personalmente pero el a manda su declaracionnan riba papel di stencil.

Garrison quende a cuminsa cu su investigac on na november di aña pasa, a declara qu e ta convenci awor qu di qu e comision Warren, qu tabata encarga oficialmente pa investiga e hechonan, a ignora un conspiracion qu tabatin na New Orleans durante e lunanan promer qu dia 22 di november di 1963, riba cual fecha nan a mata Kennedy na Dallas.

Mientras tantu e dokter cu ta practica sectie den condado di New Orleans, Dokter Nicholas Chetta, a anuncia qu e no por bisa promer qu un siman pasa, si morto i e aviador David Ferrie, di 49 aña di edad, y quende tabata un figura importante den e investigacion di Garrison, ta debido na suicidio of qu el a ser causa pa un hemorragia cerebral.

Te awor aki ningun famia no a bin reclama e cadaver di Ferrie, quende a ser haña morto antayera mainta.

David William Ferrie ta e di diezcuater persona qu ta muri despues di e asesinato di presidente John Kennedy y quendenan tabatin vinculacion directo of indirecto, cu e crimen di 22 di november 1963 of cu cosnan qu a sosode despues y qu tabata relaciona cune.

E diezcuater hendenan qu a muri ta:

1.- E polis J.D. Tippit, quende presuntamente a detene e asesino di e presidente, Lee Harvey Oswald, despues di e asesinato y quende a ser mata door di Oswald einan para.

2. - Oswald a ser mata cu revolver den sotano di e prison di Texas, dia 24 di November di 1963 door di Jack Ruby.

3-. William Hunter, un periodista qu a asisti na un reunion den e apartamento di Ruby. Hunter a muri a consecuencia di un descarga accidental di un agente policial den un stacion di polis di Long Beach, na California.

4. - James Koethe, otro periodista qu a asisti na e reunion en cuestion, y quende a ser asesin den su apartamento door di un hende qu a dal' e un golpi violento di "karate".

5. - Tom Howard un di e abogadonan di Ruby, quende tambe a participa na e combersacion aki. El a muri di un ataque di curason.

6. - Thomas Killam, quende su casa tabata bailarina den e cabaret di Ruby, na Dallas, a ser haña morto cu un bala den su cabes, y qu a ser dispara a traves di un su bentana di cas na Pensacola, dia 17 di maart di 1964. Su ruman a pidi un investigacion di nobo di e hecho.

7. - E columnista Dorothy Kilgallen, quende tabatin un entrevista priva cu Jack Ruby y quende a muri despues riba un anochi riaña pasa, solitario den su apartamento na New York.

8. - William Whaley, chauffeur di taxi, quende a hiba Oswald su cas despues di e asesinato. El a muri den un accidente di auto.



Aki Dr. Nicholas Chetta mirando e nota qu David Ferrie a lag[illegible] despues qu nan a hañale morto den su apartamento. Jim Garrison no ta di acuerdo cu declaracion di e dokter aki. - UPI Radioph[illegible]

Declaracion di Ferrie promer qu su "morto"

WASHINGTON -- UPI -- Un piloto di aviacion qu a ser indica como un posible complice den e complot pa mata president John F. Kennedy, a declara den un entrevista, poco promer qu su morto, qu e ta kere qu Lee Harvey Oswald a actua su so den e asesinato di e difuntu presidente.

Den un entrevista qu a ser publica cu derechonan reserva den Washington Post, Ferrie, a bisa e periodista George Lardner di New Orleans, qu Oswald tabata un homber "solitario".

Lardner ta scirbi den su relato qu durante e entrevista, "Ferrie, quende tambe ta un homber serra den su mes, tabata parse tranquil, sin tabata duna e impresion di ta un homber, a punto di comete suicidio".

Inclusive e periodista a scirbi qu Ferrie a biseie qu e preocupacion publica en relacion cu e asesinato di Kennedy, no tabata sano.

Sin embargo, no obstante su desaprobacion di e interes riba e asesinato di Kennedy, e hecho ak' parse tabata ocupa e mente di Ferrie di dia y anochi, ya cu e apartamento den cual e tabata biba, tabata yen di revistanan qu tabata analisa e morto di Kennedy, boekienan den cual nan ta ataca e comision Warren qu a investiga e asesinato y hasta e propio calculonan di Ferrie riba e posible ruta di e balanan qu a mata Kennedy.

Ferrie a declara qu hamas el a conoce Oswald personalmente, alo menos asina leeuw qu e ta recorda, pero tin indicacion qu Oswald a traha den e unidad di patrulla civil aerea qu Ferrie tabata comanda na New Orleans.

E piloto a declara qu riba dia di e asesinato y hasta posiblemente binti pasa di tres di atardi, e tabata den un edificio di corte di Texas, caminda e tabata traha como investigador priva.

ENTREGA DI BECA MUSICAL

WILLEMSTAD -- Durante un programa qu a dura di siete te och' or antajera na Telecuracao, tabatin entrega di becanan pa studia musica na seis hoben Curazoleño.

E becanan aki manera ta conoci, a ser pone disponible door di Maduro & Curiel's Bank - Shell Curacao, Adviesraad di Telecuracao, VGKS, Telecuracao y Tele-Aruba.

Iniciativa pa duna e becanan aki tabata di señor Gerald A. Bartell, presidente di Bartell Media Corporation, en estrecho cooperacion di Adviesraad di Telecuracao.

Finalidad di e progama aki ta pa permiti muchanan, quendenan su mayornan no tin e medionan pa nan sigui studia musica, pa duna nan chens di sigui nan estudio y desplega nan talento.

MEXICO -- UPI -- Mayornan di e quintuple qu a nace den un cas humilde na Mexico, recientemente a regresa nan choza di adobe desespera.

Nan choza ta keda na cien kilometer di ciudad di Mexico, capital di e pais.

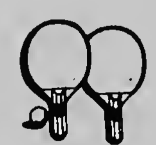
E campesino Pablo Ortiz a declara qu e no por a haña trabao den ciudad y qu e tin miedu pa su cuater criaturanan muri, si nan regresa nan cas na Chavarria, un pueblecito qu no tin recursonan medico y sanitario.

E muchanan ta keda den un hospital di gobierno di e capital, te dia qu nan tin suficiente peso pa laga nan bai, y esaki lo sosode posiblemente aki un of dos siman.

E mama, Maria Ortiz, ayera a sali for di hospital y a viaha cu su casa bai Chavarria caminda nan ta sembra maishi cu pinda.








PAGINA DEPORTIVA

WEGA DI ANJA:

Bubali contra Dakota, awe nochi

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Importantisimo ta e wega di futbol cu ta tuma luga awe nochi den Wilhelminastadion. Ta trata di e encuentro entre e oncena nan di Bubali y Dakota cu respectivamente ta ocupando puestonan number dos y uno riba e tabla di posicion di hoofdklasse. Dakota na e promer puesto tin apenas un punto di ventaha y pues ta pone su titulo di e campeon seriamente den wega awe nochi contra di e fuerte oncena di Bubali. Den caso cu e muchanan di Bubali logra revancha pa e perdida di uno cero sufri den e promer rond contra di e dakotenjonan, anto Bubali lo logra un hazanja cu hamas ta reconoci den nos futbol. Esta di conkista dos titulo di dos division den dos temporada sigi. E ultimo temporada a trece Bubali como campeon di A klasse den hoofdklasse y si awe nochi nan ter mina ganando, anto nan lo a conkista dos titulo di campeon den dos temporada sigi, den dos diferente division. Loke ya nan a logra, esta di clasifica pa por lo menos subcampeon y ta un gran hazanja algo sin precedente. E posibilidad di haci mihor mes ainda tambe ta existi den e wega di awe nochi.
Dakota tin awor aki 13 wega hunga, 9 gana, 1 tabla y 3 perdi pa 19 punto.
Bubali tin 13 hunga, 7 gana, 4 empata y 2 perdi pa 18 punto. Den gol e dakotenjonan tin record di 33 anota y 7 permiti, Bubali tin 24 anota y 12 permiti.
Pa pronostica cual di e dos fuerte equiponan aki lo resulta ganador ta algo practicamente imposibel, pero si ta facil pa pronostica cu certeza cu awe nochi Wilhelminastadion lo ta chikito pa e cantidad di fanaticos cu ta ansioso pa presencia e wega.

VICENTE DERADO A CUMINSA TRAIN PA BRINGA CU KOBAYASHI

TOKYO—UPI -- E boxdo argentino Vicente Derado, cuarto den e categoria liviano junior di Asociacion Mundial di Boxeo, ayera a cuminsa su entrenamento pa e pelea cu elo realisa contra e campeon peso pluma hapones Hiroshi Kobayashi dia 27 di e luna aki.
Derado cu a sali New York diadomingo mainta a yega e aeropuerto internacional di Tokyo nochi den un avion di Linea Aerea Hapones, cu a hibele prone, San Francisco y despues Honolulu.
E boxdo a cuminsa su training ayera mainta cu dos round di guante.

E entrenador, Pat Colavito, a declara cu e tin proyecta cu su pupilo lo cuminsa train cinc'or di atardi pero el a laga e argentini train dos round di guante en bista di cu el a yama periodistanan di e pais aki, pa bin mira su training.

el a train cu Shinichi Kazikawa, mostracion na e cronistanan ora Derado, a duna un bunita de- cu ta ocupa e septimo puesto di clasificacion di AMB, den gimnasio di e club di Boxeo di Nakamura.
Ademas el a demostra di ta poseedor di un bon gancho robes.
Kobayashi tabata den ringside y despues el a declara cu e argentino ta parce un boxdo fuerte.
Poco prome cu esey Kobayashi tambe a train dos round di guante cu e mesun Kazikawa. Derado na e momentonan ey tabata druk, marando su mannan cu verband y no tabata por a mira e training di Kobayashi.
For di awe Derado lo train den gimnasio di e club di boxeo Teiken.
Colavito a revela cu Derado a train na New York, despues cu el a firma contra pa bringa cu Kobayashi, mas o menos un luna pasa y declara cu su pupilo ta den masha bon forma.

Conde Agusta ta sigi opone contra casamento di Giovanna

BRUSELAS. -- UPI -- E conde Domenico Agusta, ta sigi opone riba e plannan di su jiu pa casa cu e futbolista brasileño Jose Germano, segun a ser informa pa ruman di e tata, Conde Merrado Agusta.
Interoga pa periodistanan ora cu e tabata saliendo di regreso pa Milan, e conde a bisa cu e mayornan di Giovanna lo permanece un dia mas na Bruselas, pero cu nan tambe lo sali pa Milan, abandonando, aparentemente, pa e momento aki, tur nan gestionnan di. convence nan jiu muher pa e regresa su cas.
"Mi ruman ta sigui opone contra e matrimonio", asina Conde Corado a bisa.

"Giovanna ta nan unico jiu muher y e ta maneha negoshinan grandi. Y ta di comprende con e ta sintiele", asina tio di e mucha muher a bisa.
Conde Corado a bini Belgica pa yuda su ruman Domenico, cu en vano a trata di disuadi su jiu Giovanna, di 21 anja di edad, di su propositonan di casa cu Germano, cu e mayor brevedad posibel.
Aunke eiudi pa corantnan, e conde Domenico a bisa cu solamente e ke felicidad pa su jiu. Sin embargo e ta bisa cu e mucha muher no conoce Germano suficientemente pa ya e kier casa cu ne.
Giovanna a mira Germano pa prome biaha cuater anja pasa, tempu cu e brasileño tabata hunga pa Milan, E futbolista a ser fia na Standard Club di Liege.
E pareha a keda den contacto cu otro pa medio di carta y telefon, te na momento cu Giovanna abandona su cas dies dia pasa, lagando un carta atras den cual e ta bisa, cu e lo regresa casa, solamente den brasanan di su casá.
E hoben no a cambia di actitud no obstante tur e gestionnan cu su tata a hasi quende primeramente a entrevista cune diasabra anochi y despues dos biaha mas anochi den un apartamentu di un hotel den e ciudad aki.
"Mi kier a asumi mi propio responsabilidad, pa cual mi ta sintimi perfectamente capacita", asina e mucha muher a declara den un entrevista cu el a duna na corantnan, diadomingo, ora cu pa prome biaha el a sali di su escondite.
Luego di e reunionnan di diaiuna, den cual tampoco e no por a logra e consentimiento paterno. Giovanna tabata parce grave y pensativa, y el a sigi cu su palabranan: "Mi ta sigi dicidi, nos lo casa pronto."
E abogado di e mucha muher, Jean-Louis Cuyvers, cu tabata presente den e entrevistanan, a bisa cu su tata "kier cu e enamoramiento lo ta pa mas tempo di cu e condesa ta dispuesto pa warda."



BRUSELAS, --Radiophoto UPI--E condesa italiana Giovanna Agusta ta combersa cu su novio e futbolista brasileño Jose Germano den un restaurant di e hotel caminda Giovanna ta hospeda. Tata di e mucha muher ta tratando di convencele pa e no casa.

LISTA DI U.R.A.

WILLEMSTAD- Di fuentenan generalmente bon na altura nos a haña sa e formacion di e lista di e candidatonan di U.R.A.

1. Pappie Jesurun
2. Drs. Pieternella
3. Bebe Rojer
4. Jean-Pierre
5. Walle
6. Bernadina
7. Rozier
8. Isebia
9. Casseres
10. La Cruz.
11. Salas
12. Suriel
13 Cudgoi.
14. van der Hoeven
15. Merite
16. Percrudus
17. Daal
18. van Wilgen
19. Tyrol
20. Sintiago
21. Semper
22. Salsbach
23. Hernandez
24. Martha
25. Palm
26. Daflaar.

DOS VANDALISTA HOBEN.

WILLEMSTAD- Ayera merdia director di un compania local di convooi a pone polisnan na altura qu despues qu e garashi a serra, poco mucha a drenta den e lugar y a hunga cu e yabinan di convooi.
No solamente esaki sino nan a bai cu nan tambe. Ademas nan a hisa un set di wiel benta den un greppel el banda y en relacion cu esakj polisnanapapia seriamente cu dos mucha, unu di 8 y otro di 9, quendenan a hasi nan mes culpabel na e hechonan aki.
Nan a kita e yabinan for di nan tambe.

LUIS TOVAR A SER DETENE

CARACAS -- UPI -- Luis Gerardo Tovar, un conocido figura di television, compañero y consehero di Jane Mansfield durante e presentacionnan di e actriz norteamericana na e pais aki, a ser detene ayera momentaneamente bao di e acusacion di tabata complica den ametrallamentu di un auto di polis.
Tovar a ser detene den un auto, qu, segun nan ta bisa, e atacantenan a usa pa nan huy. Despues nan a laguele liber, despues di a comproba qu e no a participa na e ataque.

PELICULA

Zondag 26 Febr.
De Veer: 6.00 p.m. "The Singing Nun" All.
8.30 p.m. "The Sound of Music" All.
Rialto: 6.00 p.m. "Creatures from the black lagoon" All.
8.00 p.m. "Big Deal At Dodge City" 18 j.
Principal: 5.00 p.m. "The Spiral Road" All.
8.00 p.m. "Murieta" 14 j.
Aurora: 6.00 p.m. "Pirates of the Mississippi" All.
8.00 p.m. "The Evil of Frankenstein" 14 j.
Savaneta: 6.00 p.m. "Made in Paris" All.
8.00 p.m. "The Third Day" 18 j.



.Antajera Commodore Ebenezer F. Porter, acompañá pa teniente coronel Charles G. Trooper y consul di Merca na Corsow, señor H. Fergusson, a hasi un bishita di cortesia serca gobernador Debrot y promer minister Dr. E. Jonckheer. Manera ta conoci, actualmente tin tres bapor di guerra den haaf. Riba e foto di robes pa drechi : consul Fergusson, Dr. Jonckheer, Commodore Porter y teniente kolonel Trooper.

Tres bapor di guerra mericano a trese 900 militar Corsow

WILLEMSTAD- Antajera mainta tres bapor di guerra mericano, qu ta forma parti di Caribbean Amphibious Ready Group, a yega Corsow. E tres bapornan aki ta USS Guam, USS Capricornus y York Country USS.

Na mesun tempu dos otro bapor di guerra qu ta forma parti di e unidad aki a yega Aruba pa un bishita di cortesia.

E cincu bapornan aki ta forma parti di Amphibious Squadron M 8 qu ta tur ora clá pa sali duna asistencia den caso di necesidad den Caribe, pa yuda scapa bida di mericanonan y otro nacionalidadnan, pero qu tambe ta parse ta participa na operacionnan manera evacuacion den tempu di orcan, recoge astronautanan , etc.

E unidad aki a ehecuta e orden qu difunto presidente John F. Kennedy a duna contra Cuba y tambe a intervení durante e dificultadnan interino qu tabatin na Santo Domingo.

Actualmente e unidad aki ta hasiendo un bishita di placer na Corsow y nan a bini 900 miembro di tripulacion, quendenan lo keda Corsow te dialuna proximo.

E unidad a sali for di dia 28 di november for di nan base na Norfolk, Virginia pa regresa dia 6 di mei.

E bishita na Corsow ta mas bien intenciona como periodo di descanso entre e cursonan di training y pa fortalece e lazonan entre e paisnan qu nan ta bishita, den e caso aki Corsow y Aruba.

Entre e 900 miembronan di tripulacion, qu ta consisti pa 80 porciento di hobennan bao di 20 aña quendenan ta cumpliendo nan servicio militar di cuater aña, tin como 400 militar qu a bringa por lo menos un aña na Vietnam.

E unidad a sali dia 20 di februari for di San Juan Puerto Rico y despues di aki lo regresa pa e isla Vieques, na oost di Puerto Rico, pa mantencion tecnico y mas training di su tripulacion.

E bishita di sosiegu y cortesia aki, ta ademas intenciona pa laga e marinierman, conoce algu di e mentalidad di e paisnan qu ta keda den Caribe.

Di e manera aki nan ta bini den contacto cu e pueblonan y nan cultura y como un bon mericano asumi un actitud pacifico pa cu otro razanan.

Comandante di e squadron, Captain Ebenezer Porter, di United States Navy, a declara qu e ta contentu di a bini nos isla y qu e ta sintiele na cas na Corsow.

E hospitalidad qu nan a haña for di nan yegada tabata enorme y qu e ta spera qu pueblo di Corsow lo no laga di bin bishita e tres bapornan qu e ta manda riba dje.

Tripulacion di e bapornan lo ta tur momento cla pa guia e visitantenan bordo di e bapor.

E oranan di bishita lo ta di un'or pa cuat'or mientras qu mitar di cuater lo tin "changing of the guards" riba waaf dilanti di e bapornan.

Diadomingu awor e ceremonia cu tantu colorido aki lo tuma lugar mas amplio y seguramente lo bale la pena.

Un particularidad interesante relaciona cu e persona di captain Ebenezer ta e hecho qu un tempu el a participa na e persecucion riba Santa Maria, tempu qu capitan Galvao a capturele.

For di Abidjan el a haña orden pa sigui e bapor di turista, pero banda di Cabo Verdi el a perde e pista pasobra el a kere qu e bapor lo drenta un haaf of sconde di ei banda.

Capitan di e bapor a expresa su preocupacion pa e hecho qu e awa di bebe tabata cabando bordo di e bapor mientras qu Captain Porter a declara ayera tardi qu e no a kere nunca qu e pirata Galvao lo a crusa Oceano.

Sinembargo na Recife nan a bolbe mira Santa Maria y e tabata un di e promernan qu a subi bordo di Santa Maria, dia qu nan a detenele na Berlin.

Durante e persecucion Galvao a nenga di contesta na ingles via di radio bordo di e bapor, maske despues a resulta qu te tabata duna e contesta riba e preguntanan y qu e tabata compronde ingles perfectamente.

Segun captain Porter a declara ayera tardi, nan a persigui e bapor, no pa mete nan mes den politica di gobierno Portugues, pero solamente pa scapa bida di e hendenan a bordo, y stroba Galvao di hasi cualquier cos di loco cu e bapor.

E tabatin masha elogio pa captain di Santa Maria, quende segun e ta un homber sumamente inteligente y a domina e situacion completamente, no obstante e gran dificultadnan qu a tuma lugar tan inesperadamente durante e viahe.

En relacion cu bishita di e bapornan na Corsow, tabatin un recepcion bordo di Guam ayera nochi pa invitadonan mientras qu durante nan estadia, e mericanonan lo participa na encuentronan deportivo manera contra Yankees, e equipo di consulado mericano diadomingo mainta dies'or riba terreno di SUBT. Guam ta e portaavion cu 26 helicopter a bordo.

Otro eventonan ta encuentronan di softball y futbol contra Shell, Asiento y otro clubnan.

Ademas di esaki, Koninklijke Marine lo organisá un gran fiesta den Marinierskazerne na ocasion di e bishita aki.

PARLAMENTARIO ITALIANO A CENSURA CORANT

ROMA -- UPI -- Un parlamentario Italiano a sugeri cu e gran publicidad respecto e aventura dje heredera ricu Giovanna cu e futbolista Brasilenjo Jose Germano, ta di mal gusto y lo por resulta ofensiva pa e nacionnan afroasiatica.

Giovanna, e unica yiu di conde Dominico Agusta, poderoso industrial Italiano a hui pa Belgica pa casa cu e futbolista di color.

Giuseppe Brusasca, miembro dje Partido Democrata, Cristiano dje prome ministro Aldo Moro, a formula tal opinion den un pregunta oficial dirigi na prome ministro Moro y na minister di relacionnan exterior Amintore Fanfani.

e liña di leftfield pa pone un fin na e anotacionnan den e inning aki y hasi e score 9-0. Wilson Obispo ta connecta hit y error den tercer inning, pero ta corre homerun ora cu e centerfielder laga e bala pasa meimei di su pianan.

Despues cu Lefty Francisca tabata dominando e partido riba no hit no run Bulo ta presenta cu su bate di oro pa kibra e posible no-hitter. Esei tambe tabata tur loke Hawks por a hasi den e inningnan inicial.

Den sexto inning, e cerveceronan di Amstel ta aumenta nan score na 12-0, mientras cu den septimo nan ta bolbe anota dos carreda pa hasi e anotacion di nan parti diescuater-cero.

Tur loke a sobra a keda di parti di Blue Hawks y esaki ta bini tambe den e inning di suerte (septimo) Brunken ta connecta e segundo hit pa Hawks. nan ta probecha un error en tiru di e shortstop, mientras Rudy Martina ta bin corona nan esfuersonan connectando doblete pa e dos carredanan ser anota.

E numeritonan pa Blue Hawks tabata :

2 carreda, 3 hit (Brunken, Bulo Martina) cu 8 error. Pitcher perdedor tabata Ivo Cijntje cu a ser reemplaza pa Erquiles Brunken den segundo.

EARL WARREN LO BISHITA BOLIVIA

WASHINGTON -- UPI -- Presidente di Corte Suprema, Earl Warren y su esposa ta sali awe den avion pa un bishita di cincu dia na Bolivia.

Durante su viaje di regreso lo e pasa Peru, Ecuador, y Colombia. Warren, quende na Juli di anja pasa a acepta e invitacion cual a ser extendi pa e president Boliviano Rene Barrientos, lo yega na La Paz Dia Sabra mainta.

E presidente di Corte lo bai acompanja pa embahador di Bolivia, na Washington Julio Sanjines Goitia y su esposa y periodista Drew Pearson y senjora y otro amiguman dje embahador.

Di La Paz e grupo lo sigui nan viaje pa Santa Sucre caminda nan lo permanece Dia Domingu.

Dia Luna Warren y los demas lo bai Sucre, e capital judicial di Bolivia, caminda lo nan ser recibi pa general Barrientos y president di Corte Supremo Boliviano, Jose Torrico.

Dia Mars e universidad di Sucre lo concede na Warren e titulo honorario di doctor di ley.

Finalmente dia 1 di Maart e viajeronan lo sigui nan viaje di regreso pa Estados Unidos, pasan do durante e regreso aqui na e paisnan ya menciona.

NUEVA YORK -- UPI -- E fundacion di asociacion americano di diarionan a concedi e distincion 1967 na e realizacion periodistica mundial na e corant "El Sur" di Concepcion, Chile.

E anuncio di premio na e diario a ser haci pa Robert L. Taylor, editor di Philadelphia Bulletin y president di fundacion dje asociacion.

"El Sur", cu ta conta cu un tirada diario di 36.000 ejemplar, ta un dje organonan periodistica principal di Chile y esun di mas importante di Concepcion, un ciudad di 170.000 habitante, un cifra solamente supera pa e capital Santiago.

Aurelio Lamas Ibieta, director di "El Sur", y nieto di un dje fundadornan a ricibi dia 26 di April un medalion di oro cu ta constancia dje distincion.

Despues di acepta e distincion ei, Sr. Lamas y su esposa a bishita Estados Unidos y su Canada, como invitadonan dje Fundacion, pa conferencia cu figuranan di periodismo di ambos pais, studia metodonan di impresion y papla dilanti organizacionnan interesa den comunicadonan y desarollo nacional.

"El Sur", a ser funda na anja 1882 como organo di oposicion politica y na anja 1891 el a ser clasura temporalmente pa gobierno, na cuminzamentu dje revolucion Chilenja dje anja ei.

Despues el a bira un diario apolitico, di interes general y desde principio dje siglo aqui el a mantene su mes pafor di tu actividad partidaria, apesar cu el a adopta posicionnan, firme den asuntonan principal di casonan Chilenjo.

E periodico a propone construccion di camindanan nobo, mas sistemanan sanitario, aeropuertonan y tambe un proposicion pa realizacion di un estudio cu ta concluí cu aprobechamiento di e awanan dje riu Bio-Bio.

Tambe el a brinda su apoyo na e idea di implantacion di un unidad geo-economico, cual despues a logra establecimiento di industrianan nobo. "El Sur" a supera un numero di desastrenan material mereci na cual el a mantene un historial notable di presencia constante den cajanan.

Na anja 1889 su tallernan a ser destrui pa un incendio. E edificio a sufri asina tantu dje incendio cu ta te un luna despues e taller a rehabilita di impresion.

Na anja 1960 un violento temblor di terra a causa morto di 5000 persona den e region di Concepcion, destruyendo practicamente 13 provincia.

"El Sur", a supera tur e problemanan aqui y a sali na caja cu solamente nuebe ora di atraso y su magnifica informacion a logra gana premio Mergenthaler 1961 dje sociedad mericano di prensa.

Durante anja 1965 e diario a bolbe distingui su mes den e tarea dificil na debolbe e calma na su pueblo, durante e tragedia dje inundacionnan cu a azota e region di Concepcion durante e luna duru di invierno.

Ademas, cu su informacion internacional e diario aqui a hiba mundu na cas di su lectornan.

General Ovando di Bolivia a bai cumpra un fabrica

MADRID -- UPI - Comandante en hefe di fuerzanan arma di Bolivia, General Alfredo Ovando, a yega ayera na e capital menciona biniendo for di New York.

Na aeropuerto di Barajas el a ser ricibi pa e embahador di su pais na Madrid, Oscar Quiroga Teran, funcionarionan di ministerio di relacionnan exterior y alto hefenan militar Spanjo.

Ovando, quende ta biahando den compania di su yiu homber Marcelo y e ministro di minanan Boliviano Fadrique Munoz, lo continua aqui e gestionnan inicia caba pa pa compra na Spanja di un fundicion di zink.

"E impresion di tur Sudamericano ora cu nan yega na madre patria ta masha grandi", asina el a declara na e periodistanan. "Aqui nos ta contra cu tur loke tabata di nos.

Ovando y Quiroga lo conferencia awe y majan cu ministro di industria Spanjo, Gregorio Lopez.

E mision Boliviana lo sigui nan viaje Dia Luna pa Bonn, afin di concreta segun ta ser informa e compra di fundacion di estano na Alemania Occidental.

PERISCOPIO MUNDIAL

... hende relaciona cu e conspiracion pa mata Kennedy, a muri

DALLAS, -- David William Ferrie ta e di diezcuater persona qu ta muri despues di e asesinato di presidente John Kennedy y quendenan tabatin vinculacion directo of indirecto cu e crimen di dia 22 di november di 1963.

Tata di quintuple Mexicano no por haña trabao

MEXICO -- Mayornan di e quintuple Mexicano qu a nace den un vivienda humilde recientemente, a regresa nan cas desespera pasobra e tata, Pablo Ortiz a declara qu e no por a haña trabao y qu si sigui asina, e no tin moda di cria su yiunan.

Pader rebelde a baha cabes pa Vaticano

BOGOTA -- E pader rebelde catolico Abelardo Arias, quende tabata pastoor di un pueblo den interior di Colombia, a baha cabes pa un orden di Vaticano pa e bandona su parrocia. Awor aki e ta buscando trabao pa mantene su mes pasobra despues di a traha 16 aña como pastoor, e no tin moda di subsistencia.

Luis Tovar detene momentaneamente na Caracas

CARACAS -- Luis Gerardo Tovar, conocido figura di television na Venezuela y quende tabata conoci pa su compañerismo cu Jane Mansfield durante e presentacionnan di e actriz norteamericana na Caracas, a ser detene ayera pa un ratu, acusa di tabata envolvi den un ataque contra un stacion policial, locual a resulta di no ta asina.

Fiscal di New Orleans no kier pasa su investigacion pa autoridadnan federal

NEW ORLEANS -- E fiscal Jim Garrison a nenga di duna autoridadnan federal e investigacion qu e ta realisando en torno di un supuesto conspiracion qu a resulta den asesinato di John F. Kennedy. El a declara qu nan lo bai recompila yen di cos qu finalmente lo resulta den un monton di datonan qu no ta sirbi pa nada.

Funcionarionan di NASA a bai Washington

CABO KENNEDY -- Un grupo di funcionario haltu a regresa Washington ayera despues di a tuma conocimiento di e resultadonan na cual e comision investigador di e tragedia Apolo a yega te awor aki. Na Washington nan lo informa e administrador di NASA riba e resultadonan, despues presidentenan di e comisionnan di Congreso y Senado y despues publico lo haña un chens di tende kiko nan a haña sa.

Prensa sovietica a yama Mao hende loco

MOSCU -- Prensa Sovietica a califica Mao Tse Tung como hende loco y nan a declara qu e soldanan Chines a dispara contra territorio di Union Sovietica a traves di e frontera entre e dos paisnan. Un revista ruso a comenta qu pueblo Chines ta fada di Mao Tse Tung.

Ali Khan a muri laga herencia di $2000 milion

BOMBAY, India -- Osman Ali Khan, e famoso Nizam de Hyderabad y un di e hombernan mas ricu di mundu, a muri ayera na edad di 82 aña den su palacio. E tabata gravemente herida for di principio di siman pasa y nan tabata tenele na bida cu oxigeno. E ta laga un herencia di mas qu 2000 milion doliar.

Tres Exnazi a ser sentencia ayera

MUNICH, Alemania -- Tres Ex-Nazi a ser condena ayera na castigu di pri[...]n qu ta varia entre cincu pa diezcincu aña, pasobra nan a yuda ma[...] Anne Frank y 83.000 hidieuw Hulandes mas durante segunda gu[...]a mundial.

E ex-[...]neral SS, Wilhelm Harster di 62 aña di edad, hefe di Gestapo te[...]u qu Hulanda tabata ocupa, a ser sentencia na diezcincu aña di p[...]on. E ex mayor Wilhelm Zoepf, di 58 aña na nuebe aña di prison y [...] secretaria di Zoepf, Gertrude Slottke, di 63 aña di edad, a haña ci[...]u aña.

Trah[...]ornan ta welgando na Asturias

MADRI[...] - Casi tur trahador di e region carbonifera di Asturias, na Esp[...] nenga di bai traha pa asina apoya 11 trahador qu for di diasabr[...]nio ta ocupando un mina den e region Mieres.

Seis [...]obrero a participa na e welga, reforzando e demandanan di e di[...] trahadornan qu a haña retiro pasobra nan a participa na un welg[...]

Peri[...]tanan di rond mundu ta ba[...]lo Dallas e dianan aki

NEW [...]ANS -- Mientras qu e fiscal di New Orleans Jim Garrison [...]tinuando cu su investigacion riba e conspiracion pa mata Ken[...] periodistanan y corresponsalnan di henter mundu ta yegando [...]iad aki. Jim Garrison ta irrita pa e publicidad qu e asuntu a ha[...]ntu na Merca y rond mundu y ta nenga di papia cu periodistana[...]

Durmiendo durante campanja



Cansá di tantu lucha, e soldánan mericano aki a benta nan curpa na suela pa drumi algun minuut durante un campaña reciente contra Viet Cong. Durante e campaña aki, ambos banda a sufri perdida mientras qu e mericanonan a captura diferente guerrillero. - UPI Radiophoto.-

Vitamina C no ta cura verkoud!!

Pa: Robert Musel

LONDRES -- UPI -- Mientras qu e tropanan Britanico tabata bandonando e camponan di batalla victoriosamente 20 aña pasa, e cientificonan Britanico tabata poniendo tur nan esfuerso den contra un otro enemigu cruel di humanidad: un verkoud normal.

E noticianan qu actualmente e grupo di investigadornan ta mandando for di nan laboratorio na Salisbury, den condado Wiltshire, pega cu e rieuw Avon, te ainda ta di tono optimista, aunque qu te ainda e victoria final ta leeuw y casi na mesun distancia di e dia riba cual e promer voluntarionan a ofrece nan mes pa sirbi como "proefkonijn".

Na aña 1947 e grupo di investigadornan a cargo di e estrategia contra Verkoud comun -- qu tabata culpabel pa gran numero di ausentismo den actividadnan mundial -- a kere qu lo tabata suficiente topa cu e virus di verkoud, aislé y despues busca e anti-cuerpo qu den futuro lo mester a libra humanidad di wowonan corra y nanishi serra.

Esaki, naturalmente ta un finalidad sumamente apreciable.

Gran cantidad di libra esterlina a ser gasta den e binti añanan qu a pasa y un berdadero ehercito di boluntarionan a soporta e pruebanan consiguiente. Sin embargo, tur loque nan a logra descubri te awor aki, ta e legion di virusnan qu por produci verkoud y e sintomanan desagradabel.

Mientras tantu, e cantidad di virus qu cientificonan mester aisla pa nan futuro experimentonan, ta sigui aumenta.

E centro di investigacion di Salisbury ta ser atende pa un conseho di investigacion medico y pa ministerio di salud Britanico. Cada dos siman, mas o menos, binti voluntario ta viaha bai Salisbury, tantu homber como muher, dispuesto na coopera den e lucha largu aki.

E tarea di e voluntarionan ta nifica qu nan mester keda un paar di siman den e campo, cu viahe paga, cuminda pornada y cincu chelin pa gastunan menor.

Un vocero di e grupo a indica qu nan ta a punto di logra un triunfo espectacular, qu lo causa asombro entre esnan qu a alza nan voz pa hasi mofa di nan esfuersonan, manera e parlamentario britanico qu a bisa sarcasticamente qu mundu lo drenta siglo 21, mientras qu tur hende ta niester.

E investigadornan ta indica qu e progresonan qu nan a alcanza den hopi aña di experimentacion cu pasenshi, aunque no ta di caracter espectacular, ta duna speransa.

Entre otro, nan a yega di comproba un cos qu ta digno di tene cuenta cune. Vitamina C, cual su glorianan a ser canta anticipadamente tantu den boticanan como drogisterianan di barrio.. y hasta den consultorionan di dokternan, ta mes eficiente pa combati verkoud manera un pida schuurpapier pa kita purunchi. Vitamina C no ta nada otro sino un impostor. Vitamina C no por cura ni preveni verkoud.

Tambe nan a descubri qu un niester ta mas peligroso qu tosamentu. pasobra nan ta plama un cantidad di virus, y tambe nan a descubri qu corriente di aire of meñanan muha no ta totalmente culpable pa e hecho qu nos mester keda drumi cu verkoud mientras qu tampoco verkoud no ta pega pasobra nos a usa e lensu qu un otro hende a usa pa niester den dje.

Un vocero di e conseho di investigacion medico a declara qu e investigacion lo continua, contra tur bientu y mareo, sin hasi caso na esnan qu ta hasi mofa di nan, te dia nan haña un remedi contra verkoud of descubri qu e ta realmente invencible cu e medionan qu ciencia tin na su disposicion awendia.

Den e caso ei, nan lo tira nan lensu blancu, den aire, como señal qu nan ta "give up".

PROMER RESULTADONAN DI ELECCION NA INDIA

NUEVA DELHI — UPI — Oposicion Izquierdista y Derechista a obtene ayera ventajanan nobo den e eleccionnan general na India, propinando e partido Gubernamental di Congreso, e prome perdidanan dje ultimo binti anjanan.

E prome ministra Indira Ghandi, a admiti cu e resultadonan dje eleccion ta masha malo.

Si acaso e partido di Congreso tin aparentemente control dje gobieno, central, y di mayoria dje legislatura estatal, e ganancia cu a ser obteni pa e Comunistanan, Nacionalistanan y otro partidonan menor, lo ocasiona despues problemanan serio pa Senjora Ghandi na ocasion di formacion di un gabinete nobo.

E ultimo resultadonan cu a ser ricibi ta indica cu e partido di Congreso a gana 60 dje 150 bancanan di Camara Baja di Parlamento, mientras e Derechista Hindu Jan Sangh a logra 18 -- esei ke meen cincu mas cu e anterior asamblea — e comunista nan pro-China siete, e Comunistanan pro-Sovietico dos y e grupo Swatantra nuebe, contando solamente den esaquinan datonan di 113 distrito te na e momentu aqui.

E oposicion tabata obtene e control di tres estado, mientras cu e 12 restante dje 16 cu ta permanece na e pais, parce ta den man di gobierno.

E estadonan cu a ser perdi ta esnan di Madras, Orissa y Rayasthan.

E primera ministra a obtene un victoria aplastante personal den su distrito di Uttar Pradesh pero e lista di candidatonan oficial derrota ta inclui nan presidente e secretario general y tesorero dje partido di Congreso, Kumaraswany Kamaraj T. Maneon y Atulya Ghosh respectivamente.

Denter di e perdedornan ta figura tambe e hefenan di gobierno di cuater estado -- esnan di Bengala Occidental, Bihar, Madras y Punjab -- mescos tambe cu tres ministro di gobierno Central quendenan ya a ofrece nan renuncia na Senjora Ghandi.

Esaquinan ta puesto dje titularnan di ferrocarril, informacion y Finanzas, S.J. Patil, A.J. Bahadur, y Sachin Choudhury, respectivamente.

E desconfianza mustra pa e electorado na e partido cu ta goberna India desde cu e pais a obtene independencia di Gran Bretania ya ta haci binti anja, ta refleha e descontento popular despues di un anja di scarsidad di alimento, aumento di prijsnan, estancamiento economico y disputanan religioso.

Funcionarionan di NASA a hiba informe Washington

CABO KENNEDY -- UPI --Funcionarionan haltu di e Direccion Nacional di Aeronautica y Espacio, NASA, e investigadornan cientifico, ayera tardi a bula bai Washington pa informa riba e candela qu a tuma lugar den e nave espacial "Apolo-L" y riba su efectonan pa e programa nacional pa un bahada tripula riba luna.

Na mesun tempu, ingenieronan a sigui traha riba e proyecto Apolo, y nan a pone un paso importante den direccion di e promer lansamentu, di e cohete lunar Saturno-5.

Robert Seamans, administrador adhunto di NASA, ayera a bai Cabo Kennedy pa ricibi un informe riba e descubrimientonan preliminar qu e comision investigador a acumula despues di e tragedia qu a sosode cu Apolo.

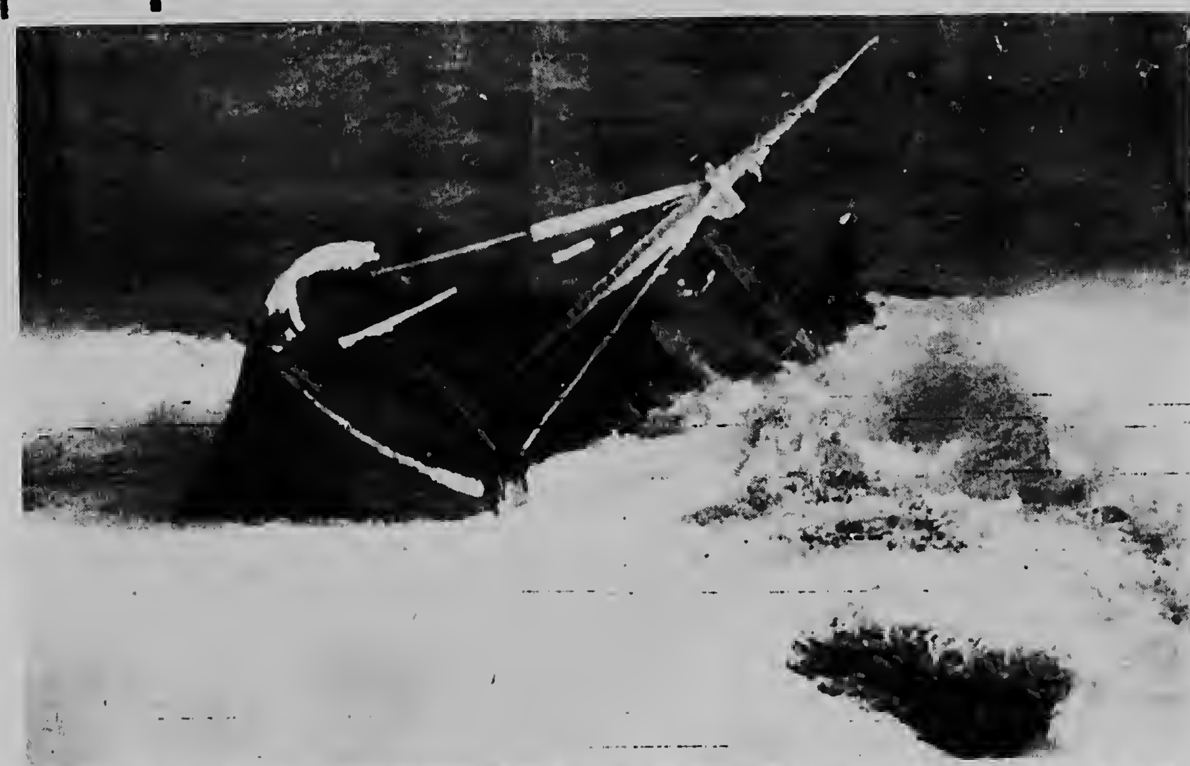
Autoridadnan di e programa Apolo a splica e hunta y Seamans e efecto qu e candela a causa e proyecto di 23.000 milion dollar y qu tin como finalidad pa laga Merca pone un homber riba luna.

Despues di a ricibi e informe final, Seamans a regresa Washington cu Floyd Thompson, presidente di e hunta y dos miembro di e comision e astronauta Frank Borman y Robert Can Dolah, director di investigacion di explosivonan pa mina.

Sin embargo, no tabatin indicacion di qu e junta a determina e causa di e candela, qu a causa morto di e astronautanan Virgil Grissom, Edward White y Roger Chaffee.

Seamans y e miembronan di e junta awe lo informa e administrador di NASA, James Webb riba loque nan a haña sa. Despues nan lo informa e presidentenan di e comisionnan espacial di Camara y Senado y finalmente nan lo informa publico.

Bapor a kibra den barranca



Mientras qu olanan gigantesco ta pasa riba e bapor di pesca "Bonnie" qu a pega den barranca net na entrada di haaf di Halifax, na Sur Carolina, e trabaonan di rescate ta continuando pa haña e sobra miembronan di tripulacion. Nan a haña diescuater cadaver caba -- UPI Radiophoto . -

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Si conferencia con un experto en negocios o con un banquero, podrá lograr el consejo e informacion que tanto necesita . Trate de mejorar su presupuesto. Su futuro debe estar sobre una base mas solida.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Usted luce muy bien hoy y tiene ideas excelentes, que debe poner en ejecucion inmediatamente. Asista esta noche a eventos. Cerciorese de vestirse con sencillez pero elegancia.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Extiendale una ayuda a los necesitados. Preparese mejor para cualquier trabajo que tenga que hacer . Los asuntos de una naturaleza privada pueden tratarse de una manera positiva.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) La sociabilidad es la clave hoy hacia mayor exito y felicidad. Prepare mejor sus negocios. Entonces sabrá exactamente como proceder y obtener los resultados apropiados.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Comuniquese con personas importantes que le puedan dar el apoyo que necesita para que pueda poner en movimientos sus proyectos. Demuestre una actitud mas positiva en los asuntos civicos.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Un plan mas nuevo puede ayudarlo a realizar sus anhelos mas grandes en un tiempo relativamente corto. Salga y conferencia con las personas apropiadas. Haga ahora arreglos adecuados.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Trate de estar del lado bueno de personas en autoridad y superiores que son necesarios para su vida. Despues cerciorese de ser practico en tratar de satisfacer a un ser querido.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Trate de escuchar lo que un asociado tiene que decir en vez de hablar tanto. Acepte ideas graciosamente . Haga algun contacto con una persona cuyo respaldo requiere. Use su sentido comun.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Una mitad de semana ideal para hacerse cargo de los asuntos que necesitan la cooperacion de compañeros hábiles. Siga las ideas que pueden mejorar su salud apreciablemente.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Ahora usted sabe exactamente como llevar su talento a la atencion de las personas apropiadas. Deje que otros hagan los arreglos para un diversion esta noche.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Aunque usted esta mirando el lado igual de una situacion un pariente puede ser util considerando el lado practico y esto hara una combinacion excelente. Demuestre que piensa constructivamente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Salga a todas las citas profesionales y de negocios que esperan por usted. Sincronice su tiempo como es debido Cerciorese de saber lo que se espera de usted. No labore ciegamente.

Advertencia serio di Merca contra Ecuador y Peru

NUEVA YORK -- UPI -- Departamento di Estado a revela ayera cu el a preveni na Peru y na Ecuador cu nan ta corre e peligro cu gobierno norteamericano lo interrumpi su programanan di ayuda na e paisnan aqui si nan sigui detene barcunan di piscado di Estado Unidos den awanan internacional.

E conflicto a surgi pa e dos nacionnan aqui, huntu cu otronan di America Latina, cu ta considera cu su awanan territorial ta extende te na 200 milla di costa, mientras cu Estados Unidos, solamente ta reconoce un limite di tres milla pa defini mar territorial y di 12 milla pa e explotacionnan pesquerra exclusiva.

E encargado di prensa di departamento, Robert J. McCloskey a bisa cu e advertencia, huntu cu e ofrecimiento di presenta e conflicto na Corte Internacional di Husticia di La Haya, a ser trans miti na e dos gobiernonan luna pasa, pero cu te ainda nan no a ricibi un contesta definitiva.

McCloskey a agrega cu ambos gobierno a ser informa riba e consecuencianan di e decreto Kuchel riba e ley di asistencia na exterior.

E decreto aki, proponi pa senador Thomas Kuchel y aproba pa congreso, ta dispone cu gobierno norteamericano lo considera "exclusion den tal asistencia na tur pais cu den futuro lo detene of impone castigu of sancionnan na barcunan di piscado di Estados Unidos pa nan actividadnan den awanan internacional.

E portavoz di departamento di Estado a senjala cu den ultimo anjanan tantu Peru como tambe Ecuador a detene diferente bez tras di otro e piscadornan norteamericano imponiendo boetnan fuerte contra nan.

Siman pasa nan a tuma tres barcu di Estados Unidos frente di costa Ecuatoriana y te ora cu nan a paga e multanan impone, nan a hanja permiso di por a sali.

Den e anjo fiscal cu lo concluí dia 30 di juni, Ecuador lo ricibi 33,9 million dollar cu ta corresponde na asistencia norteamericana, di cual 3,2 milion ta corresponde na asistencia militar.

Durante e mes periodo Peru mester ricibi 50,6 milion di cual 7,6 milion dollar ta corresponde na ayuda militar.

McCloskey a bisa cu Estados Unidos ta sinti creciente preocupacion pa e detencionnan continuo di barcunan piscado frente di costanan di Peru y Ecuador den awanan cu gobierno di Washington ta considera internacional.

"Nos opinion -- asina el a agrega -- ta, cu e miho medionan, pa resolve contraversianan dje naturaleza aqui ta esunnan amistoso y cu e solucion aqui pa medio di arbitraje, adjudicacion of negociacionnan ta e cursonan preferible di accion. Nos tin e speranza cu e gobiernonan interesa lo indica proximamente nan disposicion na actua segun tin caminda di cana.

No ta su companjero



Un marinier di un unidad norteamericano aki ta sacando un solda di Viet Cong morto for di un rieuw na 12 milla di Da Nang. E comunista a muri durante "Operation Stone Two". Durante e operacion aki, nan a busca tunelnan cu equipo di Scuba Diving den e rieuw.- UPI Radiophoto .-

PADER COLOMBIANO A BAHA CABES PA VATICANO

BOGOTA -- UPI -- E pader catolico Abelardo Arias, pastoor di e poblacion Don Matias, y quende durante varios luna a nenga di sigui e ordennan di Obispo di Santa Rosa de Osos, monseñor Miguel Angel Builes, pa e bandona e parroquia, a anuncia qu e ta acepta e determinacion di Santa Sede di qu e tin qu bandonele den 15 dia.

Arias a bisa tambe qu lo epidi obispu pa dunele un pensioen pa biba decentemente, pasobra despues di 16 aña di servicio den diferente parroquia, e no tin manera di mantene su mes.

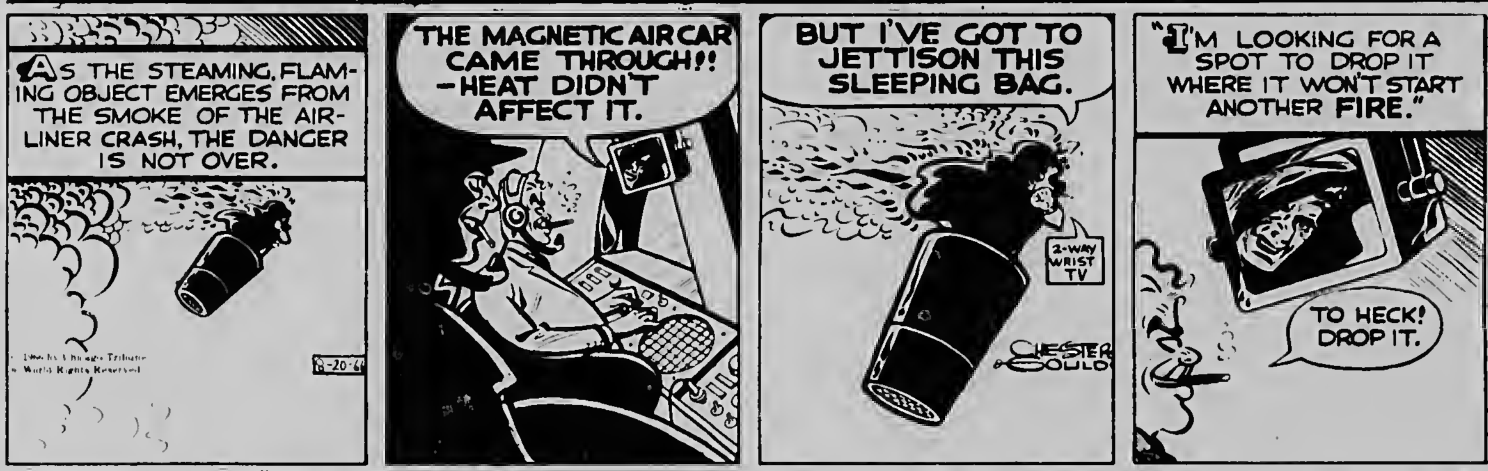
E pader rebelde, quende a haña simpatia di su fielnan, pa e obranan economico, y social qu el a realisa na fabor di e comunidad di Don Matias, a splica tambe qu e no ta bolbe acepta ningun puesto denter di Diocesis di Santa Rosa.

E caso di Don Matias, qu na cierto momento a para bira motibu di preocupacion pa gobierno pasobra tabatin peliger di qu e simpatisantenan di Arias por a provoca desordennan contra e hombernan di negoshi di e localidad, quendenan tabata ser considera como su adversarionan, a ocupa un lugar destaca durante varios siman den prensa nacional y pafor di fronteranan di e pais.

Arias, quende ta papia varios idioma y tin un cultura amplio, lo ser reemplaza door di e sacerdote Roberto Arroyave.

Mientras tantu nan a bisa qu el a haña diferente oferta pa e funciona como pastoor of director di establecimientonan educativo,





PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad -Noord 25-26 Febr Dr. T.H.K Lin.
San Nicolas - Sta Cruz-Sav 25-26 Febr: Dr J.G.H. Janssen.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.30 Rin Tin Tin
6.00 Hollywood A Go Go
6.45 Public Service
7.00 International news in Papiamento
7.30 Quiz ripiti y gana
7.45 News Round-Up
8.15 Bewitched
8.45 F. Troop
9.00 International & Local News in English
9.30 Wanted dead or alive
10.00 Dutch News
10.30 Feature Film.

5.30 Fury
6.00 Across the 7 Seas
6.15 Israel pres.
6.30 Flintstones
7.00 International news in Papiamento
7.30 Maverick
8.30 Local Talent Show
9.00 Combat
10.00 My favorite Martian
10.30 Untouchables

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad 26 Febr 9 uur v.m. Ds. Visser
Piedra Plat 26 Febr 9 uur v.m Ds. Jakobs.
San Nicolas 26 Febr 5.30 uur n.m Ds. Visser.
SEROE COLORADO COMMUNITY CHURCH
Zondag 26 Febr.: 09.30 Church School.
11.00 Engelse Dienst Ds A. van den Doel.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE:
Zaterdag 25 Febr: 19.30 Zangdienst, San Nicolas.
Zondag 26 Febr: 19.30 Preekdienst, Dakota, Ds A. van den Doel

FILMPROGRAMMA
Zaterdag 25 Febr.
De Veer: 8.30 p.m. "The Sound of Music" All.
Rialto: 8.00 p.m. "Big Deal at Dodge City" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "H E L P" All
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "The Killers" 18 j.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Bo parcemi un hende masha trankil. Ora cu Marlien a bisa asina, Rosa ta pensa: "En berdad cu mi ta un hende trankil. Ta asina mes Jeff ta mirami tambe. Pakiko e tambe no por ta manera Marlien Berg? E ta mustra un mucha muher cu por haya cualkier hombre cu e ta desea ".

Capt. 2

Marlien Berg a ocupa su cas y e ta cana bay sera un cortina den e comedor. Maggy a bay den cuarto pafor caba. Marlien a bise: Maggy, ora cu bira scur, bo mester sera e cortinanan".

Cu wowonan grandi Maggy a keda mire y a conteste: Sigur no juffrouw, lo mi purba corda, pasobra no ta nos custumber akinan". Y Marlien a conteste: "Bo kier meen, cu semper boso ta laga e cortinanan sin sera, maske tin lus sendi?" Sigur cu si, akinan no sa bin ningun hende.

"Pero por bin cualkier bandido," bo no sa nunca. Juffrouw ta bisa asina, pasobra ya juffrouw a custumbra di biba den ciudadnan grandi, pero akibanda no tin clase di hende bandido asina. Mi tin masha tanto anja ta biba akinan, y nunca ainda a yega di pasa algo. Marlien a keda insisti cu e ta desea pa tur e cortinanan worde sera asina cu bira anochi. E ta sali bon cu Maggy, pero tin ora esaki ta traha riba su nervionan. Ta riparable cu semper Maggy ta custumbra di haya su kier. Marlien ta pensando con e mester haci pa Maggy traha na su smaak. Pero den esey e ta tende e porta di dilanti dal habri y pia di hende ta cana. E ta sinti su curazon bati te den su garganta. Pero no por ta un bandido, pasobra sino e no ta haci tanto desordo.

Y e cacho no a blaf tampoco, esta stranjo. Mester ta un hende conoci anto. Kizas ta Rosa Koen?

Pero Rosa a yega di bishite varios biaha caba, y semper cu e bin, e ta jama, prome cu e drenta. Den esey e ta tende un stem di homber ta grita: "Tin hende na cas?" E ta sali y ta mira un homber para den entrada di e porta. Cu wowonan hancho habri e ta keda mire y despues e ta dal un grito: "Jozef ". Pero no por ta Jozef, pasobra esaki a muri hopi tempo caba. E ta keda mira e figura cu atencion. "Oh, despensami, no tumami na malo cu mi a ponebo spanta. Pero mi a bin serca Rosa Koen, y mi tin custumber di cana drenta sin jama. "Rosa no ta biba akinan mas,

Marlien ta bisa carinjoso. "E no ta biba akinan mas? " e homber ta puntre asombra. Pero semper el a biba aki. Mi no ta comprendebo. "Wel, ami jamá Marlien Berg, y mi a huur e cas aki di senjorita Koen. E mes ta bibando den un otro cas cu el a huur, mas den stad. "El a huur Huize Hill?, e homber ta sigui bisa asombra. Ta di unda el a saca e idea ey?" E homber ta papia asina duro cu Marlien Berg ta sintie poco irrita. Wel caballero, mi ta hanjabo. Pero mi a huur e cas aki pa un anja, manera mi a bisabo caba Juffrouw Koen a huur un otro cas. Mi por dunabo su number di telefoon y su adres si bo kier. Dr. Jeff ta sali poco di su sorpresa, y ta ripara cu e mucha muher ta keda mire cu un mirada melancolico y e ta realiza cu esaki ta e muhe di mas bunita cu el a yega di mira. Marlien Berg ta keda mire duro den su cara, sin realisa, pasobra e homber aki ta lague corda Jozef masha tanto.

Jeff si ta ripara con stranjo e mucha muher ta keda mire, y algo den dje ta pone bisa: "No mirami di e manera ey". Pero ora el a mira con Marlien a spanta, e ta corre bisa: "No tumami na malo, mi no mester a bisa asina. Parce cu awe mi tin mala suerte. Apenas mi tin cinco minuut cu mi a yega, y ya mi mester a pidibo dispensa dos biaha. Jeff ta sintie poco malo y e no sa kiko pa sigui bisa. Pero despues e ta domina su mes y ta bisa: "Mi sa cu mi no mester a corre drenta sin jama, pero como mi a waak lus sendi ainda, mi tabata tin e siguranza cu Rosa ta lanta. Ami ta Dr. Jeff Hillman. Dokter Hillman? E asombro riba cara di e mucha muher tabata asina grandi cu Jeff ta sonrei y ta bisa: "Pakiko tanto asombro?
Mi no tin tipo, pa ta un dokter?"

E manera cordial cu Jeff tin, ta pone Marlien sintie mas trankil. E ta sonrei y ta contesta: "Wel, no cu ta imposibel, pero si bo no a bisami, lo mi no a pensa ningun momento cu bo ta un dokter. Mayoria di e dokternan cu mi conoce ta mas bjeeuw y .... mas serio ....." "Mi a yega di tende esey hopi biaha caba, Jeff ta contesta sonriendo. Bo kier mi skirbi adres di senjorita Koen pa bo? Jeff no ta contesta, y na lugar di esey e ta puntra: "Tende, ya cu mi ta aki, bo ta permiti sinta un rato, pa nos conoce otro mas mihor?

Mi tin custumber di bin tur ora akinan, ya cu awor ta abo ta bibando akinan, mi ta haya cu ta recomendabel pa nos conoce otro mihor. Mi ta bay traha cu mi omo. Dr. John Chand di Hospital Voorland. Si mi conoce Dr. Chand caba. Un homber masha bon, maske tin ora e sa ta hopi serio y duro den su palabranan. Aunque tin biaha nos no por yega na un acuerdo juntu, toch mi ta kere cu nos por sali bon cu otro. Mi no sa si el a sali caba, di su sorpresa tocante mi decision pa bin traha na Voorland .... pero den tur esey bo a dunami permiso pa keda un rato? Esta irresistible e homber aki ta, y e sonrisa cu e tin, ta duna mi curazon algo, cu hopi tempo mi no a sinti, Marlien ta pensa, Pero e ta joven ainda, casi sigur binti cinco anja.